

IDW[®]

#34

WHITLEY
PRICE
BRECKEL

my **LITTLE**

has **Ship**
magic



Price 15"

IDW

#34 • CVR SUB

WHITLEY
PRICE

my **LITTLE**
PONY
Friendship
is Magic



WRITTEN BY
Jeremy Whitley

ART BY
Andy Price

COLORS BY
Heather Breckel

LETTERS BY
Neil Uyetake

EDITED BY
Bobby Currow



Traducido por *Wushi y Tlato*

Editado por *JARZ*

para *EquestriaNet* (www.equestrianet.org)

Raw digital en *YayPonies.eu*

Special thanks to Brian Lenard, Ed Lane and Michael Kelly for their invaluable assistance. Also Special Thanks to Cathy Gaines-Mifsud, Dorothy Ruth Crouch, and Graham Ingels.

IDW[®]
www.IDWPUBLISHING.com
IDW founded by Ted Adams, Alex Garner, Kris Oprisko, and Robbie Robbins



Ted Adams, CEO & Publisher
Greg Goldstein, President & COO
Robbie Robbins, EVP/Sr. Graphic Artist
Chris Ryall, Chief Creative Officer/Editor-in-Chief
Matthew Ruzicka, CPA, Chief Financial Officer
Alan Payne, VP of Sales
Dirk Wood, VP of Marketing
Lorelei Bunjes, VP of Digital Services
Jeff Webber, VP of Digital Publishing & Business Development

Facebook: facebook.com/idwpublishing

Twitter: [@idwpublishing](https://twitter.com/idwpublishing)

YouTube: youtube.com/idwpublishing

Instagram: instagram.com/idwpublishing

deviantART: idwpublishing.deviantart.com

Pinterest: pinterest.com/idwpublishing/idw-staff-faves



MY LITTLE PONY: FRIENDSHIP IS MAGIC #34. SEPTEMBER 2015. FIRST PRINTING. HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY, and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission. © 2015 Hasbro. All Rights Reserved. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 2765 Truxtun Road, San Diego CA 92106. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. Printed in Korea. IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.

¡Si compraste este cómic te han estafado,
especialmente si es de Fabricio Anime!

EL PÁRAMO ÁRTICO MÁS ALLÁ DEL IMPERIO DE CRISTAL.

POR GENERACIONES FUE USADO COMO UNA PRISIÓN PARA LOS PEORES MONSTRUOS.

CARECE DEL TERRORÍFICO ENCANTO DEL TÁRTARO.

TAMBIÉN CARECE DE SU PUERTA GIRATORIA.

LA REALIDAD ES QUE TERMINÓ SIENDO EL LUGAR DONDE LAS DOS HERMANAS PONÍAN A LOS MONSTRUOS QUE NO TENÍAN IDEA DE CÓMO CONTENER.

QUIZÁS EL HECHO MÁS ATERRADOR ES QUE AQUÍ HAY MONSTRUOS ENCERRADOS MÁS VIEJOS DE LO QUE INCLUSO SABEN LAS DOS HERMANAS.

ESTA FUE LA PRISIÓN PARA EL IMPERIO DE CRISTAL EN SUS PRIMEROS DÍAS.

LOS GOBERNANTES DE LOS PONIS DE CRISTAL ERAN CONOCIDOS POR PONER MONSTRUOS EN HIELO.

Y DESPUÉS DE LA CAÍDA DEL IMPERIO DE CRISTAL, LOS REGISTROS SE PERDIERON.

Y CON LA DERROTA DE LA PRINCESA AMORE, EL CONOCIMIENTO SECRETO DE LA REALEZA SE PERDIÓ.

Y LO CONTENIDO EN EL PÁRAMO ÁRTICO FUE OLVIDADO.

PERO OLVIDADO NO ES IDO PARA SIEMPRE.

Y LAS COSAS QUE ENCIERRAS TIENEN LAS FORMAS MÁS ATERRADORAS DE VOLVER.





BUENO, HERMANO, ESE ES OTRO PLAN ARRUIINADO.

OTRO DÍA MÁS, OTRA MANZANA PODRIDA MÁS.

PUEDES REPETIRLO SI QUIERES. ¿HAY ALGÚN LADO EN EQUESTRIA EN EL QUE DOS ESTAFADORES HONESTOS PUEDAN PREPARAR UNA ESTAFA SIN QUE UN MIEMBRO DE LA FAMILIA APPLE APAREZCA Y LO ARRUIINE TODO?



¿POR QUÉ A ESOS APPLES LES IMPORTA TANTO? ¿QUIÉN LES PIDIÓ QUE FUERAN VIGILANTES DE TODA EQUESTRIA?

ES MUY INJUSTO. CADA VEZ QUE PREPARAMOS ALGO ES COMO SI LOS APPLES CAYERAN DE LOS ÁRBOLES.

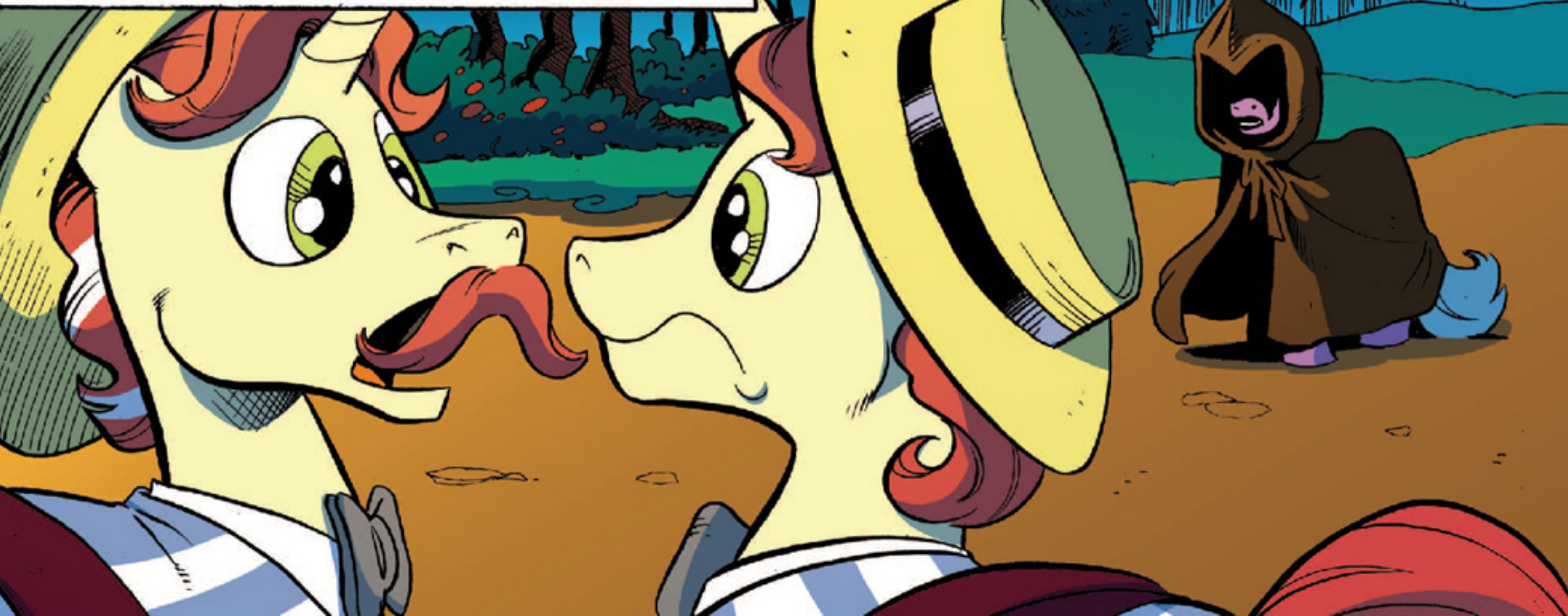
TENEMOS QUE HACER ALGO AL RESPECTO, HERMANO.

YO PUEDO AYUDAR CON ESO.



¡AH!

¡GAH! ¿DE DÓNDE SALISTE?



¿QUÉ TAL SI LES OFRECIERA LA OPORTUNIDAD DE DESHACERSE DE ESA MOLESTA APPLEJACK PARA SIEMPRE? ¿QUÉ TAL SI LES DIJERA QUE TENGO EL PODER PARA HACERLOS RICOS MÁS ALLÁ DE SU IMAGINACIÓN?



Y PUEDES APRENDER TODOS LOS SECRETOS DE IRON WILL PARA SER EL ASERTIVO NUEVO TÚ POR SÓLO CUATRO SENCILLOS PAGOS DE-

MOTEL DE WHINNYAPOLIS
- SALA DE CONFERENCIAS -

9AM. WELL-TO-DO INVERSIÓN **CANCELADO**

2PM. IRON WILL CLASES DE ASERTIVIDAD

5-8 PM COLTBERG BA MITZVÁ



¡ESPERA! ¡DETENTE!
¡SI LO COMPRAS AHORA,
IRON WILL INCLUIRÁ ESTE
LIMPIADOR DE HERRA-
DURAS DE BOLSILLO!



IRON WILL NO SABE, BERTHA, ES COMO SI IRON WILL HA PERDIDO TODO SU CARISMA. INCLUSO LAS OTRAS CABRAS ME HAN DEJADO.

¡BAAA!

¡TIENES RAZÓN! ¡HE DICHO "ME"! ¡Y AHORA DIJE "HE"! ¡IRON WILL LO ESTÁ PERDIENDO!

PERO YO PUEDO AYUDARTE A TRAERLO DE VUELTA.



¿POR QUÉ IRON WILL DEBERÍA ESCUCHARTE, PONIZ? NI SIQUIERA HABLAS EN TERCERA PERSONA.

PORQUE TU CARISMA VENÍA DEL TEMOR... TODOS SOLÍAN ESTAR ASUSTADOS DE LOS MINOTAUROS. SI ME SIGUES, PODRÍAN ESTARLO DE NUEVO.





SABES, SUPERABA A RAINBOW DASH EN CADA VUELTA.



TENÍA LAS AGALLAS PARA HACER LO NECESARIO PARA GANAR Y A ELLA LE IMPORTABA MÁS HACER AMIGOS. ¿POR QUÉ UNA WONDERBOLT NECESITARÍA AMIGOS?



YO DEBERÍA SER UNA WONDERBOLT JUSTO AHORA Y ELLA DEBERÍA SER LA QUE ESTÉ SENTADA ACÁ.



PUES, NO LO ESTÁ, ASÍ QUE SI TE QUIERES QUEDAR AQUÍ, NECESITAS ORDENAR ALGO.

OTRA CERVEZA DE RAÍZ.

ESTA VA POR MI CUENTA.



¿QUIÉN ERES TÚ?

SOY LA PONI QUE TE VA A DAR LA OPORTUNIDAD DE DEMOSTRAR QUE ERES MEJOR QUE RAINBOW DASH DE UNA VEZ POR TODAS.

¿AH, SÍ? ¿Y CÓMO VAS A HACER ESO?

DERROTÁNDOLA A ELLA Y A SUS AMIGAS. ¿TE SUENA BIEN, LIGHTNING DUST?



BUENO, ¿QUÉ ESTAMOS ESPERANDO?

TENEMOS UNA ÚLTIMA PARADA QUE HACER.



ATENCIÓN, PONIS. TODOS LOS VENDEDORES DE COMIDA DEBEN UBICARSE EN LA RUTA ESTE DE LA PLAZA DE CRISTAL. LOS VENDEDORES DE FLISCORNO, POR FAVOR SIGAN A LOS VENDEDORES DE GLOBOS HACIA EL PATIO DE CRISTAL.

¿EN SERIO TIENEN QUE LLAMARLE A TODO "ALGO DE CRISTAL"? YA LO ENTENDEMOS, ESTÁ HECHO DE CRISTAL.



ESTÁN ORGULLOSOS DE SU HOGAR, SPIKE. DE TODOS MODOS, PENSÉ QUE AMABAS EL IMPERIO DE CRISTAL. AQUÍ ERES UN HÉROE.

ME GUSTA, PERO CREO QUE LAS PREPARACIONES PARA LA FERIA DE CRISTAL ESTÁN COMENZANDO A CANSARME.

BUENO, LA FERIA ES MAÑANA, DESPUÉS DE ESO NO SE HABLARÁ DE LA FERIA HASTA EL PRÓXIMO AÑO.

YA ERAHORA. ESTA ÚLTIMA SEMANA HA SIDO ETERNA.

ESPERA.



¿QUÉ ESTÁN HACIENDO USTEDES DOS AQUÍ?

SOLO VENDIENDO NUESTRA MERCADERÍA LEGAL, SEÑORA. RECUERDA NUESTRA VIEJA SUPERVELOZ EXPRIMIDORA PARA SIDRA 6000, ¿CIERTO?

¿SI LA RECUERDO? ¡ESA FUE LA PEOR SIDRA QUE HE PROBADO!

BUENO, LE HEMOS HECHO ALGUNOS AJUSTES. AHORA HACE LIMONADA.

¿TIENEN UN PERMISO?



SÍ, SEÑORA. SOMOS PONIS DE NEGOCIO LEGÍTIMOS. NO HARÍAMOS NADA MENOS.

POR SUPUESTO, PRINCESA TWILIGHT. ¡LA VIDA NOS DIO LIMONES ASÍ QUE HICIMOS LA PRODUCTORA DE LIMONADA MÁS EFICIENTE DEL MUNDO!

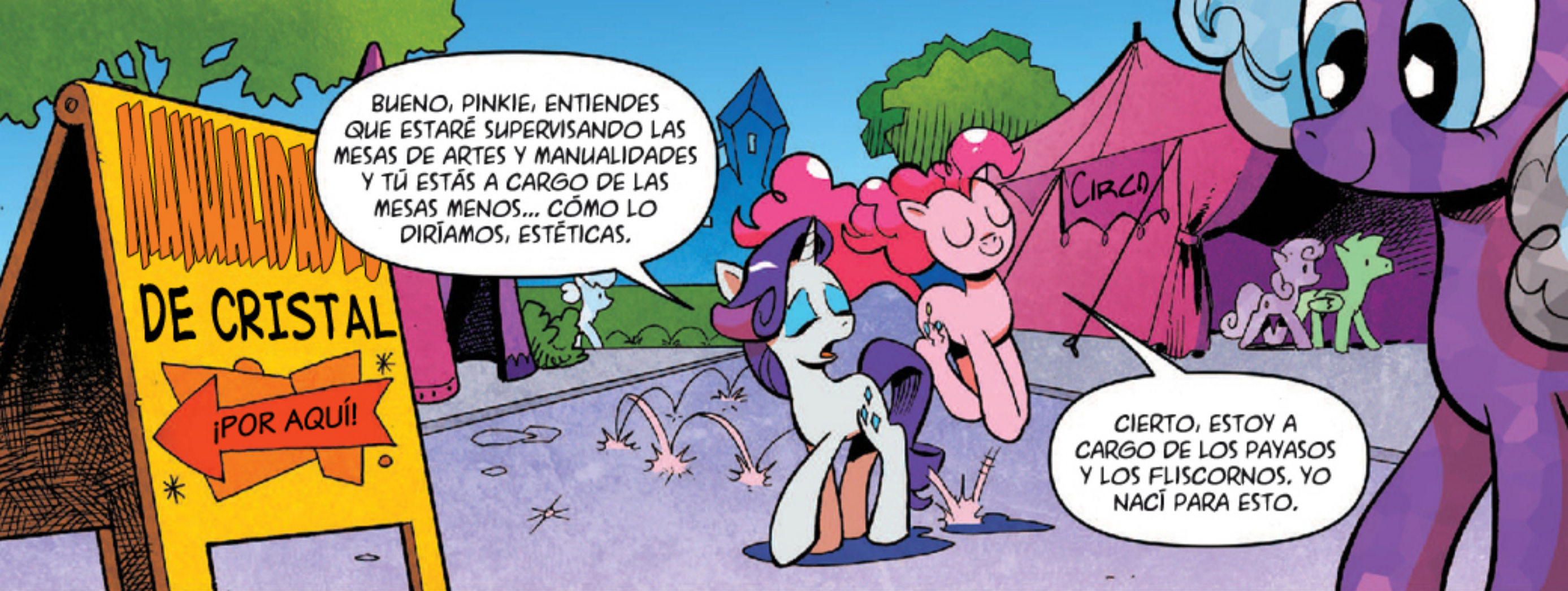
AH, TODO SE VE EN ORDEN.



NO CONFÍO EN ELLOS, TWILIGHT.

YO TAMPOCO, PERO ES POR ESO QUE TENEMOS LA SEGURIDAD PEGASO Y A NUESTRAS AMIGAS MONITOREANDO LAS OTRAS PARTES DE LA FERIA. TENDRÉ A APPLEJACK ECHÁNDOLES UN OJO. TAMBIÉN TENDRÁ UN PUESTO DE COMIDA.





BUENO, PINKIE, ENTIENDES QUE ESTARÉ SUPERVISANDO LAS MESAS DE ARTES Y MANUALIDADES Y TÚ ESTÁS A CARGO DE LAS MESAS MENOS... CÓMO LO DIRÍAMOS, ESTÉTICAS.

CIERTO, ESTOY A CARGO DE LOS PAYASOS Y LOS FLISCORNOS. YO NACÍ PARA ESTO.



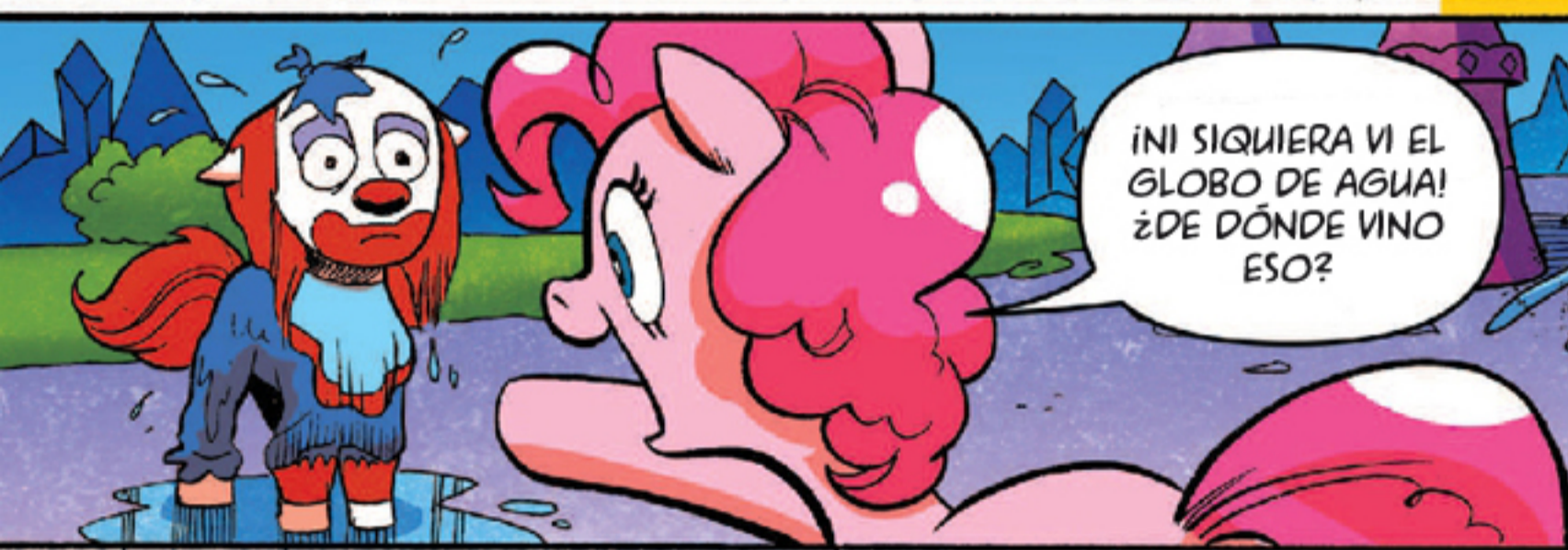
VEAMOS. MMM-HMMM. ME GUSTA LO QUE ESTÁS HACIENDO AQUÍ. ESTO ES MUY DE LA PRÓXIMA TEMPORADA.

MUY BIEN, TÚ, MUÉSTRANOS ALGUNAS DE TUS MEJORES BROMAS.



KER-SPLASH

¡WOW!



¿NI SIQUERA VI EL GLOBO DE AGUA! ¿DE DÓNDE VINO ESO?



RAAAGH



¿ZQUIÉN SE ATREVE?!

VAYA, ¡DE VERAS QUE ERES BUENO!


¡JAJAJAJAJAJA! ¡MÍRATE! TE VES RIDÍCULA.



Y ANTES DE QUE TERMINE, ¡TODAS TUS ESTÚPIDAS ARTES Y MANUALIDADES TAMBIÉN ESTARÁN MOJADAS!

TAL VEZ NO HAYA UN CALABOZO LO SUFICIENTEMENTE PROFUNDO PARA LA OFENSA QUE ACABAS DE COMETER, ¡PERO CELESTIA SABE QUE SEGUIRÉ BUSCÁNDOLO! ¡SEGURIDAD!

BOCADILLOS DE CRISTAL PASTELES DE CRISTAL




¡JA! ISÓLO
HAY UNA PEGASO LO
SUFICIENTEMENTE RÁPIDA
PARA LLEGAR HASTA MÍ!

SEGURIDAD

¡USTEDES DOS!
¡NO SÉ QUÉ ESTÁN
TRAMANDO PERO SÉ
QUE ESTÁN TRAMANDO
ALGO!

¡APPLEJACK! TE
EQUIVOCAS. SABÍAMOS QUE
ESTARÍAS AQUÍ, ASÍ QUE NI
SIQUIERA TRAJIMOS
MANZANAS.

AHORA ESTAMOS EN EL
NEGOCIO DE LA LIMONADA,
MUÑEQUITA. NO ES NECESARIO
PELEARNOS. POR FAVOR,
REVISAS EL INTERIOR POR
TI MISMA.




AHÍ ESTÁ EL
CORAZÓN. RECUERDA,
ESPERAMOS LA SEÑAL.



¡LIGHTNING DUST
ESTÁ INTENTANDO
ARRUIINAR LA FERIA
DE CRISTAL! ¡VAMOS,
FLUTTERSHY!

¿POR QUÉ
YO? NUNCA LA
VOY A PODER
ATRAPAR.



ESPERA, HAY
ALGO AQUÍ
DENTRO...





ESA ES LA SEÑAL, VAMOS.



¡NUNCA ME ATRAPARÁS, DASH!

¡SABES QUE SOY MÁS RÁPIDA QUE TÚ, LIGHTNING DUST! ¡ES MI TRABAJO PROTEGER LA FERIA DE CRISTAL HOY Y NO ESTOY PARA DEJAR QUE LO ARRUINES PARA EL RESTO DEL IMPERIO DE CRISTAL!

¿EL IMPERIO DE CRISTAL...?



SUS MAJESTADES, ¡EL IMPERIO DE CRISTAL ESTÁ BAJO ATAQUE!

¿BAJO ATAQUE? ¿POR DÓNDE?

NO ESTOY SEGURO. PARECE QUE POR TODOS LADOS.



YO PONDRÉ EL CAMPO DE FUERZA, TÚ VE AFUERA Y AYÚDALES

¡ESTOY EN ESO!



TENGO QUE IR AL PALACIO.

NO TAN RÁPIDO, PRINCESITA.

¡CHRYSALIS!
¡DEBÍ SABER
QUE TÚ ESTABAS
DETRÁS DE ESTO!

¿DETRÁS? NO. LA
ÚNICA RAZÓN PARA
QUE ACEPTARA SER
PARTE DE ESTO FUE
PARA TENER OTRA
CHANCE CONTRA TI.

PASTELES

¡Y NO DEJARÉ
QUE TE ME
ESCAPES!

¿ME QUIERES,
CHRYSALIS? ¡ME
TIENES!

¡NO!

¡NO DEJEN
QUE SE LLEVE EL
CORAZÓN!

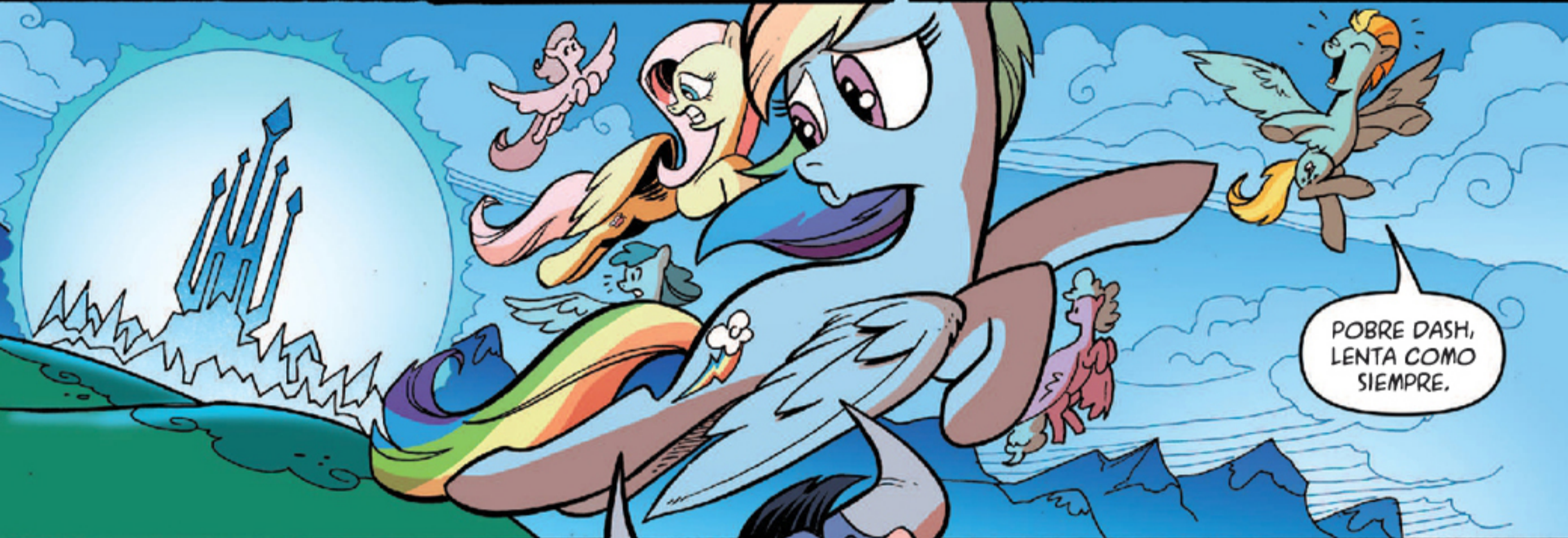
Ba!



¡NO DEJARÉ QUE ARRUINEN LA FERIA DE CRISTAL!



...DEJAMOS AL IMPERIO DE CRISTAL MUY ATRÁS.



POBRE DASH, LENTA COMO SIEMPRE.



¡IRON WILL HA ROBADO SU CORAZÓN DE CRISTAL! ¡IRON WILL ES EL MEJOR!

¡REGRESA AQUÍ CON ESO!

¡IRON WILL ESTÁ CORRIENDO POR SU VIDA!



¡SALGAN DEL CAMINO!
DE CRISTAL

¡SALGAN DEL CAMINO!

¡ATRÁPENLO!

¡ATRÁPENLA!

¡ATRÁPENLOS!

¡BANTAI!

★ Crunch!

¡ATAQUE!

ZOT

BIP

POW!

KID



SÉ LO QUE ESTÁS PENSANDO. ESE ES UN CAÑÓN DE FIESTAS. NO ES POSIBLE QUE ELLA PUEDA DETENERME CON UN CAÑÓN DE FIESTAS, ¿O SÍ?

BUENO, TIENES QUE PREGUNTARTE: ¿PINKIE PIE CARGARÍA UN CAÑÓN DE BROMA CON UNA BALA DE CAÑÓN REAL SÓLO PARA DIVERTIRSE?



Y BIEN, ¿QUÉ TE PARECE? ¿TE SIENTES CON SUERTE, CRETINO?



¡UUF!

UPS.

BOOM

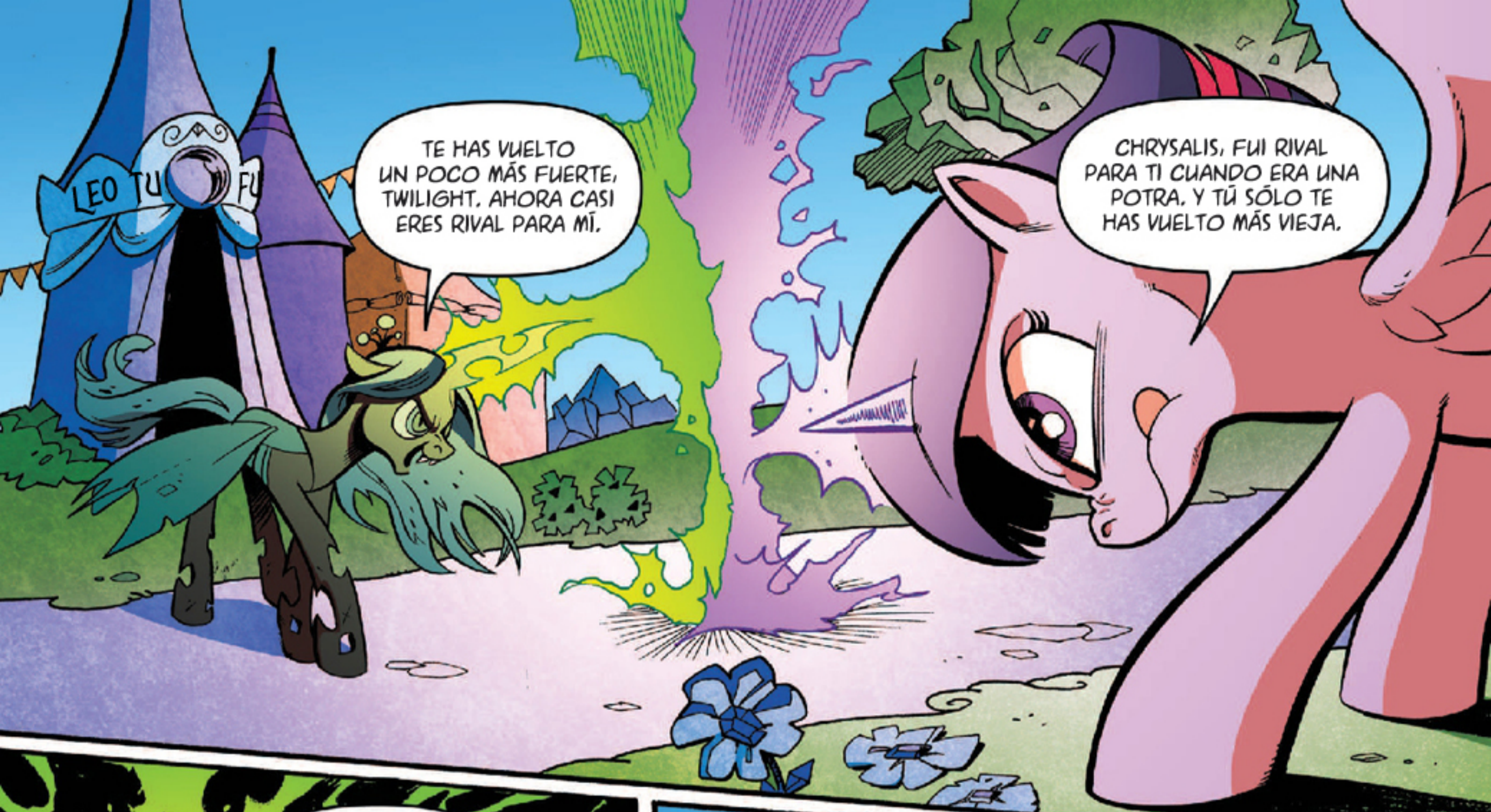
¡RARITY! ¡ESTÁBAMOS DISFRUTANDO EL MOMENTO!

SIENDO HONESTA, PINKIE, SE ME RESVALÓ LA PEZUÑA.

A TODO ESTO, ¿QUÉ LE PUSISTE AL CAÑÓN?



TERCIOPELO. ES UNA TELA MUY PESADA. CON UN ALTO PODER PARA DETENER.



TE HAS VUELTO UN POCO MÁS FUERTE, TWILIGHT. AHORA CASI ERES RIVAL PARA MÍ.

CHRYSALIS, FUI RIVAL PARA TI CUANDO ERA UNA POTRA. Y TÚ SÓLO TE HAS VUELTO MÁS VIEJA.



¿MÁS VIEJA!? ¡CÓMO TE ATREVES! ¡AHORA SÍ VAS A CONOCER MI VERDADERA IRA!



BAMI

¡ARGH!



VAYA IRA.





KNOCK
KNOCK



NO ESTÁ BIEN ENJAULARLOS.

SÓLO ES TEMPORAL
HASTA QUE CELESTIA Y
LUNA LLEGUEN Y DECIDAN
QUÉ HACER CON ELLOS.



BUEN TRABAJO.
GRACIAS A USTEDES
LA FERIA DE CRISTAL
TODAVÍA SE LLEVARÁ
A CABO MAÑANA.

SÍ, Y EMPEZAREMOS
CON DEVOLVER ESTO
A DONDE PERTENECE.

ESO SIGNIFICA QUE
TENDREMOS MUCHO QUE
LIMPIAR, PERO NADA QUE
NO PODAMOS MANEJAR.

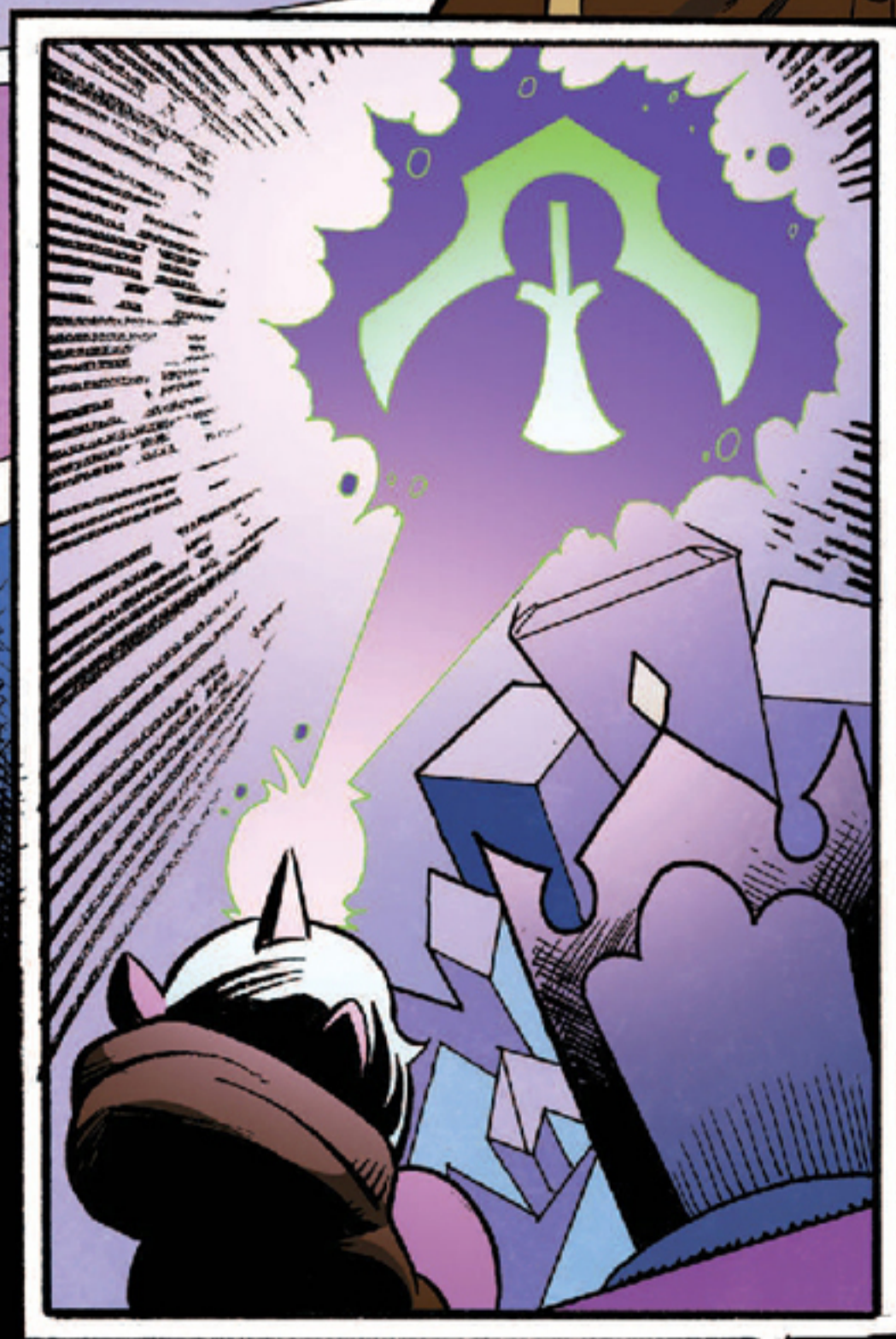
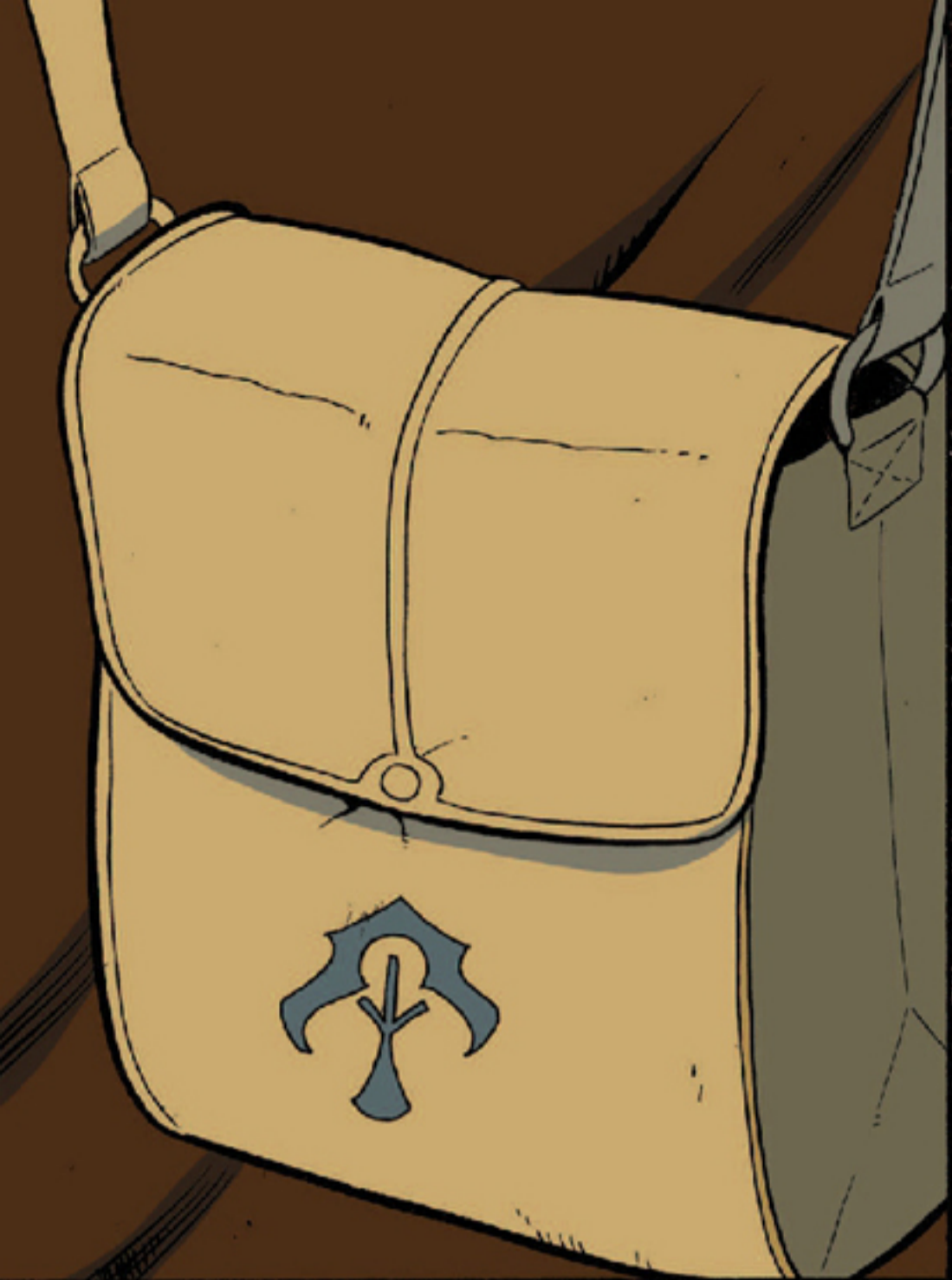


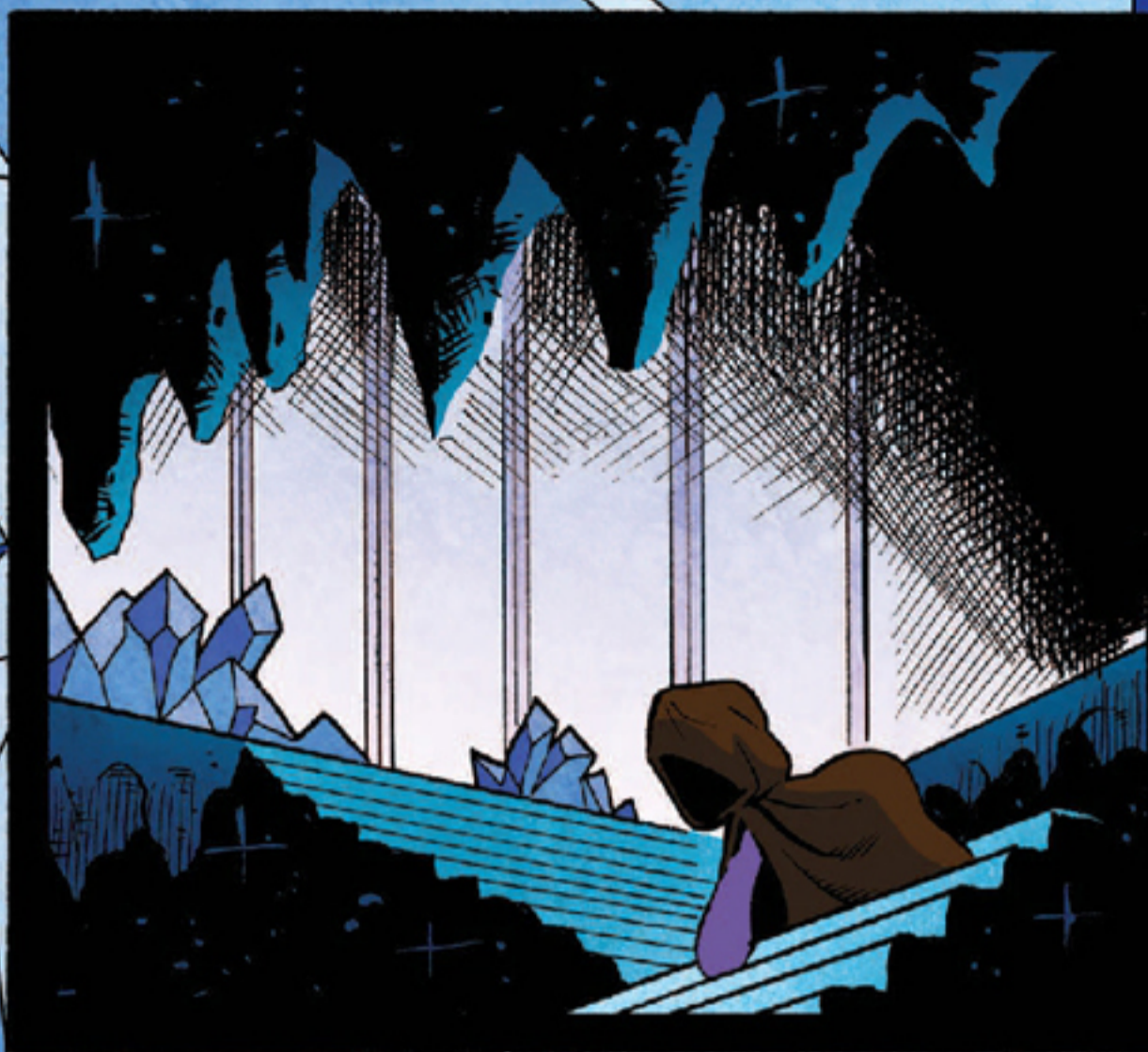
¿DÓNDE ESTÁ?
¿DÓNDE ESTÁ EL CORAZÓN
DE CRISTAL?

ESPERA.



EL BOLSO CON EL
QUE WILL ENTRÓ TENÍA
UN SÍMBOLO DE DISTINTO
COLOR.





ME ALEGRA QUE ME HAYAN ENCERRADO. ME ENCANTA VER CÓMO SE DAN CUENTA DE LO QUE REALMENTE ESTÁ PASANDO.

TODO ES UNA DISTRACCIÓN, PRINCIPITO. TODO ESTO FUE SÓLO PARA QUE USTEDES SALGAN DEL CASTILLO.

¿A QUÉ TE REFIERES?

¿EL CASTILLO? ¡CADANCE TODAÑA ESTÁ AHÍ!



¡ESPERA! ¡NI SIQUERA SABEMOS A LO QUE TE ENFRENTARÁS!

TENGO QUE SALVARLA.



VAYA, DESPUÉS DE TODOS ESTOS AÑOS, Y AÚN NO ESTOY LISTA PARA VER ESTE LUGAR.



PUEDES SALIR, SÉ QUE ESTÁS AQUÍ.

NO ES NECESARIO QUE TE ESCONDAS DE MÍ...

SOMBRA.



ESTÁ BIEN. PUEDE QUE NO RECONOZCAS MI VOZ, PERO NO HABRÁS OLVIDADO MI ROSTRO.



MÍRAME, SOMBRA. ¿ME RECONOCES? ¿CÓMO ME LLAMO?

HOPE.



HAS VENIDO
A TERMINAR
EL TRABAJO,
¿CIERTO?

¿TERMINAR EL...?
SOMBRA, NO LO
ENTIENDES.

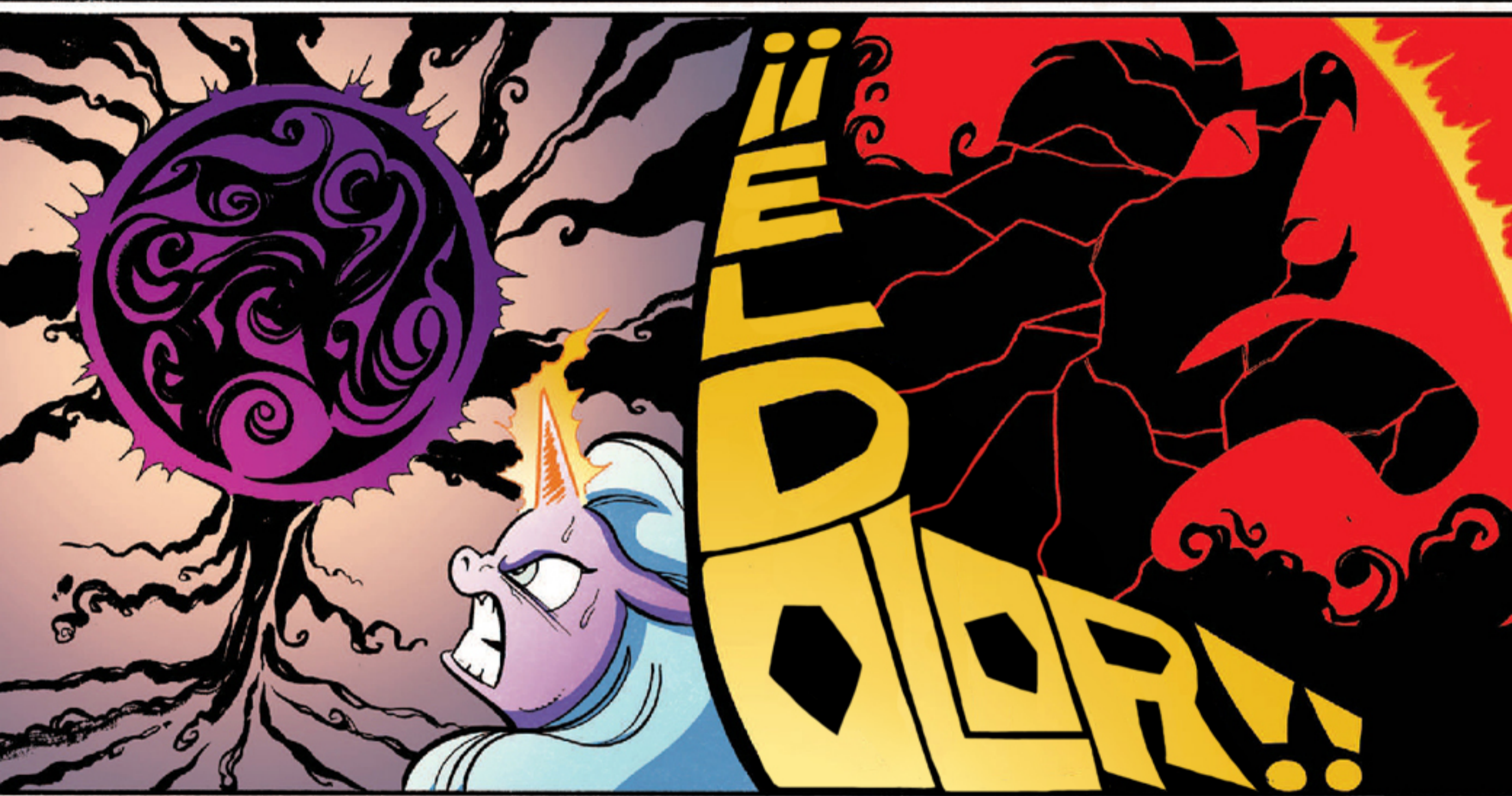
LO ENTIENDO PERFECTAMENTE.
ERAS MI MEJOR AMIGA EN EL MUNDO
Y EL DÍA QUE DESCUBRISTE QUE MI VIDA
FUE UNA MENTIRA, ME ABANDONASTE.
ENTONCES TRAJISTE A LAS DOS
HERMANAS PARA VENCERME.

NO ES TAN SIMPLE, SOMBRA.
NO SABÍA LO QUE ERAS. NO
SABÍA LO QUE LA PRINCESA
AMORE HABÍA HECHO. LO QUE
EL IMPERIO DE CRISTAL HABÍA
HECHO.

PERO HE APRENDIDO
MUCHO EN EL TIEMPO
QUE HE ESTADO AFUERA.
Y AHORA QUIERO
ARREGLAR LAS COSAS.

¿ARREGLAR LAS COSAS?
¿CÓMO? ¡MÍRAME! ¡ME TOMÓ MÁS DE
UN AÑO LLEGAR A COMO ESTOY! PUEDE
QUE ME TOME UNA DÉCADA LOGRAR
TENER LA FUERZA SUFICIENTE
PARA DEJAR ESTE LUGAR.

¡AGUANTA!
¡ESTO TE VA A
DOLER!



EL REY
HA VUELTO.
¡LARGA VIDA
AL REY!

CORAZÓN DE
OBSCURIDAD

ASEPIO

al
IMPERIO
de
CRISTAL

PARTE UNO